

3.11

BEFORE

AFTER

第24回獨協インターナショナル・フォーラム

# 3.11後の日本と国際社会

The 24<sup>th</sup> Dokkyo International Forum 2012  
Japan and International Society after 3.11

2012年12月1日(土)9:30~

会場: 獨協大学天野貞祐記念館大講堂 使用言語: 日本語・英語(同時通訳あり)

入場無料

Date: December 1 (Sat.), 2012  
Venue: Auditorium (The Amano Teiyu Hall), Dokkyo University  
Language: Japanese & English (Simultaneous Interpretation)  
Free Admission

# 3.11 後の日本と国際社会

## 概要

2011年3月11日の東日本大震災は、今日の日本および国際社会が直面する重要な課題の多くを浮き彫りにしました。地震、津波、原発事故が、同時に起こったこの未曾有の自然災害から何を学び、どのような教訓を引き出すのかについては、世界の学者や専門家の関心が高まり、震災以降、世界各地で多くのシンポジウムや研究会が開かれてきました。

東日本大震災は、エネルギー安全保障、災害をめぐる国家間協力の在り方、自然災害からの復興と市民社会の成熟度との関係、防災教育、震災体験の記録と継承、政軍関係、メディアの責任、原子力の安全性など、様々な角度から検討することが可能です。獨協インターナショナル・フォーラムでは、災害をどう防ぐか、政府がどう対応すべきか、といった短期的・技術的な問題から離れて、東日本大震災を大きな空間的広がり、時間的流れの中に位置づけ、その示唆するところを深く検討するセッションを設けます。この震災は日本と他国との関係や日本の政治の在り方について何を明らかにしたのでしょうか？日本の安全保障、外交、国際経済に及ぼす示唆を含んでいるのでしょうか？日本の近・現代史の中で、この震災はどう位置づけられるのでしょうか？とりわけ戦後日本における市民社会の在り方や中央と地方との関係、戦後の原子力管理、自衛隊の在り方をどのように反映しているのでしょうか？

パネルディスカッションIでは、水平的(空間的)な座標軸に焦点を置き、震災の問題を日本と他国との関係の中で考えます。ここでは、東日本大震災における日本の対応、国家間協力の在り方を、他の自然災害の事例と比較検討すると同時に、アメリカ、中国、韓国、ドイツの視点からも考察します。パネルディスカッションIIでは、垂直的(時間的)な座標軸に注目し、東日本大震災を、近・現代日本の歴史的発展段階を念頭に置きつつ、政治発展、政軍・政官関係、民主主義と市民社会の成熟過程に照らし合わせて検討します。

## 日程

- |               |  |
|---------------|--|
| 9:30 – 9:45   | <b>開会</b>  |
| 9:45 – 10:45  | <b>特別講演</b><br>「防災型復興のパラダイム：国民国家と国際市民社会の協調」<br>猪口邦子(参議院議員、国際政治学者)  |
| 10:45 – 12:30 | <b>パネルディスカッションI</b><br>「3.11 後の日本と国際社会」<br>パネリスト： 湯泳濤(北京大学、中国)<br>アンドリュー・オロス(ワシントン・カレッジ、アメリカ)<br>マークス・ティーテン(ドイツ国際政治・安全保障研究所、ドイツ)<br>司会・討論者：岡垣知子(獨協大学)        |
| 12:30 – 13:45 | 昼食   |
| 13:45 – 14:45 | <b>基調講演</b><br>「東日本大震災とその復興」<br>五百旗頭 真(復興庁復興推進委員会委員長、熊本県立大学理事長、<br>ひょうご震災記念21世紀研究機構理事長)  |
| 14:45 – 15:00 | 休憩   |
| 15:00 – 17:00 | <b>パネルディスカッションII</b><br>「日本近・現代史の中の3.11」<br>パネリスト：雨宮昭一(獨協大学)<br>鹿毛利枝子(東京大学)<br>朴喆熙(ソウル大学、韓国)<br>討論者：ロバート・デュジャリック(テンプル大学ジャパンキャンパス現代アジア研究所所長)<br>司会：岡垣知子(獨協大学) |
| 17:00 – 17:15 | <b>閉会</b>  |
| 17:30 –       | <b>レセプション</b>  |

# Japan and International Society after 3.11

## Overview

The Great East Japan Earthquake of 3.11 brought to light some of the most critically important issues that Japan and international society face today. A major earthquake, tsunami, and a nuclear power plant meltdown occurred in succession during this disaster of unprecedented magnitude. Many symposia and seminars have been held all over the world since then to analyze the nature of the catastrophe and to discuss lessons we have learned from the incident.

Among the issues raised in the aftermath of the 3.11 earthquake are: energy security; international cooperation during natural disasters; civil society and its relations and resilience during national crises; disaster prevention education; the recording and inheritance of the memories of the catastrophe; media responsibility; politico-military relations; and the safety of nuclear energy. All of these issues warrant close examinations from many angles.

Apart from the short-term, technical issues of how to prevent the spread of the disaster and how the government should respond to natural disasters, the Dokkyo International Forum will attempt to place 3.11 in a larger spatial and time framework by asking the following questions: What did the disaster reveal about Japan's relations with other countries and about Japanese politics in general? What implications does it have for Japan's security, diplomacy, and international economy? Where will the earthquake experience find itself located in contemporary Japanese history? How has the crisis illuminated relations between central and local governments, the functioning of civil society, the level of nuclear energy control, and the nature of the Self-Defense Force in postwar Japanese history?

In the morning session, we will focus on the "horizontal" dimension and view the earthquake experience in light of Japan's relations with other countries, comparing it with natural disasters in other parts of the world, and discussing the possibilities for effective international response and cooperation. The afternoon session shifts our focus to the "longitudinal" dimension and discusses the 3.11 incident in light of the historical development of Japan, highlighting issues related to politico-bureaucracy, politico-military relations, democracy, and civil society.

## Time Table

9 : 30 – 9 : 45

### Opening Remarks

9 : 45 – 10 : 45

### Keynote Speech I:

#### "Disaster Prevention Paradigm for Recovery: Cooperation between Nation States and International Civil Society"

Kuniko INOBUCHI (Member of the House of Councilors, Political Scientist)

10 : 45 – 12 : 30

### Panel Discussion I:

#### "Japan and International Society after 3.11"

Panelists: GUI Yongtao (Peking University, China)

Andrew OROS (Washington College, The United States)

Markus TIDTEN (SWP, Germany)

Moderator & Discussant: Tomoko OKAGAKI (Dokkyo University)

12 : 30 – 13 : 45

Lunch

13 : 45 – 14 : 45

### Keynote Speech II:

#### "The Great East Japan Earthquake and Its Recovery"

Makoto IOKIBE (Chairman of Reconstruction Design Council, Chancellor of Prefectural University of Kumamoto and President of Hyogo Earthquake Memorial 21st Century Research Institute)

14 : 45 – 15 : 00

Coffee Break

15 : 00 – 17 : 00

### Panel Discussion II:

#### "3.11 in Modern and Contemporary Japanese History"

Panelists: Shoichi AMEMIYA (Dokkyo University)

Rieko KAGE (The University of Tokyo)

Cheol Hee PARK (Seoul National University, Korea)

Discussant: Robert DUJARRIC (Temple University, Japan Campus)

Moderator: Tomoko OKAGAKI (Dokkyo University)

17 : 00 – 17 : 15

### Closing Remarks

17 : 30 –

### Reception



## 猪口 邦子 (イノグチ クニコ)

参議院議員、日本学術会議会員、元少子化・男女共同参画担当大臣(2005-06)。イェール大学政治学博士(Ph.D.)。専門は国際政治学。上智大学で25年間教鞭を執る中、ハーバード大学客員研究員(1983-84)、軍縮会議日本政府代表部特命全権大使(2002-04)、国連軍縮会議議長(2003)、国連第1回小型武器中間会議議長(2003)を歴任。主著として『戦争と平和』(東京大学出版会、1989、吉野作造賞)、『ポスト覇権システムと日本の選択』(筑摩書房、1987)、『戦略的平和志向』(NTT出版、2004)、『くにこism』(西村書店、2007)。

## Kuniko INOBUCHI

Kuniko Inoguchi is a member of House of Councillors and also a member of Science Council of Japan. She holds a doctoral degree(Ph.D.) in Political Science from Yale University and taught international politics at Sophia University for 25 years before starting her political career as Minister of State for Gender Equality and Social Affairs in 2005. She has also served as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Conference on Disarmament, Geneva, and has assumed numerous public responsibilities on defense policy, administrative reform, and gender equality. A political scientist, she is the author of many books and articles on international politics and Japanese foreign policy.



## 帰 泳濤 (グイ ヨンタオ)

北京大学国際関係学院准教授。主な研究テーマは東アジアの政治と国際関係。2005年早稲田大学アジア太平洋研究科博士(学術)、北京大学国際関係学院博士(法学)。主要著書と論文は、『ライシャワーとアメリカの対日政策』(2008)、「中・米・日関係と北東アジアの変化する安全保障構造」王緝思、ジェラルド・カーティス、国分良成編『日米中トライアングル』(2010)、「東アジア共同体：希望か失望か」『中国国際戦略評論2010』、「ナショナリズムと近代日・中・韓の歴史観」『国際政治研究』(2007)など。

## GUI Yongtao

Gui Yongtao is an Associate Professor at the School of International Studies, Peking University. He received his Ph.D. from Waseda University and Peking University in 2005 through a double-degree program. His research has focused on politics and international relations in East Asia. His recent publications include *Edwin O. Reischauer and the US Policy toward Japan* (2008); "China-Japan-US Relations and Northeast Asia's Evolving Security Architecture," in Curtis, Kokubun, and Wang, eds., *Getting the Triangle Straight: Managing China-Japan-US Relations* (2010); "East Asian Community: Hope or Disappointment?" in *China International Strategy Review 2010*; "Nationalism and the Historical Conceptions in Modern China, Japan and Korea," *International Politics Quarterly* (2007).



## アンドリュー・オロス

米国メリーランド州ワシントン・カレッジ准教授。南カリフォルニア大学卒業、ロンドン・スクール・オブ・エコノミクス修士、コロンビア大学政治学博士。『Normalizing Japan: Politics, Identity, and the Evolution of Security Practice』(Stanford University Press, 2008)、共著の『Global Security Watch Japan』(Praeger Press, 2010)のほか、学術論文や時事論文多数。安倍フェローとして日米中の安全保障協力を研究(2009-11)。

## Andrew OROS

Associate Professor of Political Science and International Studies at Washington College, in Maryland, USA. He holds a doctoral degree in political science from Columbia University, a master's degree from the London School of Economics, and a bachelor's degree from the University of Southern California. He is the author of *Normalizing Japan: Politics, Identity, and the Evolution of Security Practice* (Stanford University Press, 2008) and co-author of *Global Security Watch Japan* (Praeger Press, 2010), in addition to numerous scholarly and mass-media articles. His current research focuses on prospects for US-Japan-China security cooperation, funded in part by a Japan Foundation Abe Fellowship (2009-11).

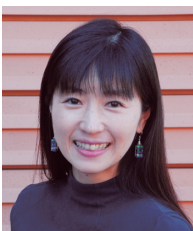


## マークス・ティーン

元ドイツ国際問題・安全保障政策研究所上級研究員(北東アジア・日本担当)。南山大学卒業。ボン大学で博士号取得後、同大学東洋言語セミナー講師(日本語、日本文化)、ドイツ外務省国際会議通訳(日独)、コンラート・アデナウアー財団日本代表を歴任。社会科学のみならず、哲学、言語学にも造詣が深く、日本語、ドイツ語、英語に堪能。日本の安全保障、日韓関係、日中関係、北朝鮮問題、日米関係についての著書・論文多数。最近の研究分野としては、日本の国内政治と外交・安全保障の連繋、日米同盟の将来、自衛隊の新しい役割などがある。

## Markus TIDTEN

Dr. Tidten has just retired from SWP (German Institute for International and Security Affairs) in Berlin, Germany, where he had worked as a senior research fellow since 1992. After obtaining his Ph.D. from Bonn University, he worked as a lecturer on oriental languages at Bonn University, while teaching Japanese and serving as a conference interpreter for the German Foreign Office. Before joining SWP, he served as the Director of Konrad-Adenauer Foundation in Tokyo for 7 years. He has written extensively on Japanese domestic/foreign policy and security policy in Northeast Asia. His recent research interests include the future Japan-U.S. alliance and the changing roles of SDF in the new security environment.



## 岡垣 知子 (オカガキ トモコ)

獨協大学法学部国際関係法学科教授。専門は国際政治学。ミシガン大学政治学博士。ハーバード大学客員研究員(2007-10)。主著として「破綻国家の国際政治学」(2008)、「国際システムの規範と変容」(2006)、「トーマス・ホブズと国際政治」(2001、いずれも『国際政治』)。ケネス・ウォルトの『国際政治の理論』(2010)および『人間、国家、戦争』(近刊)を共訳。他の近刊に単著『The Logic of Conformity: Japan's Entry into International Society』。

## Tomoko OKAGAKI

Professor of International Politics at Dokkyo University. She holds a doctoral degree in political science from the University of Michigan and conducts research on international politics with particular emphasis on International Relations theory. Her recent research interests include, inter alia, state socialization, Asian regionalism, and institutionalization of the post-Cold War Japanese security policy. She is currently completing a monograph on Japan's entry into international society in the late nineteenth century, and is also working on a translation of Kenneth Waltz's *Man, the State, and War*. She held an Abe Fellowship (2008-10), spending a total of two years as a visiting scholar at Harvard University.



## 五百旗頭 真 (イオキベ マコト)

復興庁復興推進委員会委員長、熊本県立大学理事長、ひょうご震災記念21世紀研究機構理事長。元日本政治学会理事長(1998-2000)、元防衛大学校長(2006-12)、元東日本大震災復興構想会議議長。ハーバード大学客員研究員(1977-79; 2002-03)、ロンドン大学客員研究員(1990-91)。京都大学法学博士。政治外交史の専門家として、日本外交史、日米関係についての著書多数。中でも『米国の日本占領政策』『占領期——首相たちの新日本』『日本戦争と戦後日本』『戦後日本外交史』『歴史としての現代日本』は様々な賞を受賞。

## Makoto IOKIBE

Makoto Iokibe is Chairman of Reconstruction Design Council, Chancellor of Prefectural University of Kumamoto and President of Hyogo Earthquake Memorial 21st Century Research Institute. A political and diplomatic historian, he formerly served as the President of Japanese Association for Political Science Studies(1998-2000), Professor at Kobe University(1981-2006), the President of National Defense Academy(2006-12), and the Chair of Reconstruction Committee of the Great East Japan Earthquake. He received his BA, MA and LL.D from Kyoto University and was a visiting scholar at LSE (1990-91) and at Harvard University(1977-79; 2002-03). All of his Japanese publications, including *US Occupation Policy for Japan*; *Diplomatic History of Postwar Japan*; and *Contemporary Japan as History*, all of which have won numerous prizes.



## 雨宮 昭一 (アメミヤ ショウイチ)

獨協大学法学部総合政策学科教授。専門は政治学、日本政治外交史、地域政治論。東京大学法学博士。ハーバード大学ライシャワー研究所客員研究員(1994-95)。主要著書として『戦時戦後体制論』(1997)、『近代日本の戦争指導』(1997)、『総力戦体制と地域自治』(1999)、『占領と改革』(2008)、「占領改革は日本を変えたのか」『日本の近現代史をどう見るか』(2010)、「The Total War System and the Middle Class,” *Total War and ‘Modernization’* (1998)など。

## Shoichi AMEMIYA

Shoichi Amemiya is Professor of Political Science in the Department of Policy Studies at Faculty of Law, Dokkyo University. He received his Ph.D. from The University of Tokyo and has been a visiting scholar at the Reischauer Institute for Japanese Studies, Harvard University (1994-95). He has written widely on the diplomatic history of Japan and Japanese local politics, including *Senji Sengo Taiseiron [Wartime and Post-war System]* (Iwanami Shoten, 1997), *Soryokusentaisei to Chiikijichi [Total War Regime and Local Autonomy]* (Aoki Shoten, 1999), *Senryo to Kaikaku [Occupation and Reform]* (Iwanami Shinsho, 2008), and “The Total War System and the Middle Class,” *Total war and ‘Modernization’* (Cornell University, 1998).



## 鹿毛 利枝子 (カゲ リエコ)

東京大学総合文化研究科准教授。京都大学法学部卒業、京都大学法学研究科博士前期課程修了、ハーバード大学大学院Ph.D.。ハーバード大学国際問題研究所客員研究員、ミシガン大学トヨタ客員教授などを務める。専門は比較政治学、市民社会論など。主著に*Civic Engagement in Postwar Japan* (Cambridge University Press, 2011)、「Making Reconstruction Work,” *Comparative Political Studies* (2010)ほか。

## Rieko KAGE

Rieko Kage is Associate Professor of political science at the Department of Advanced Social and International Studies, The University of Tokyo. Her publications include *Civic Engagement in Postwar Japan: The Revival of a Defeated Society* (Cambridge University Press, 2011) and “Making Reconstruction Work: Civil Society and Information after War’s End,” *Comparative Political Studies*, vol. 43, no. 2 (2010). Her research interests include civil society, participation, and comparative politics. She received her bachelor’s and master’s degrees from Kyoto University, and her Ph.D. from Harvard University.



## 朴 喆熙 (パク チョルヒ)

ソウル大学国際大学院(GSIS)教授、兼同大学日本研究所(IJS)所長。コロンビア大学政治学博士。専門は、日本政治、日韓関係、東アジアの国際関係。政策研究大学院大学(日本)助教授、韓国外務省外交・安全保障研究所助教授、コロンビア大学、慶応大学、神戸大学にて客員教授を経て現職。主著として*Jamindang Jongkwon gwa Jonhu Cheje eui Byunyong*[自民党政権と戦後体制の変容] (SNU Press, 2011)。日本研究の功績と日韓友好への貢献が認められ、第1回中曾根康弘賞を受賞(2005)。

## Cheol Hee PARK

Cheol Hee Park is a Professor at the Graduate School of International Studies (GSIS), where he teaches Japanese politics, Korea-Japan relations, and international relations in East Asia. He is also a director of Institute for Japanese Studies (IJS) at Seoul National University. He got a Ph.D. at Columbia University. Before joining a faculty at Seoul National University, Dr. Park was an assistant professor at the National Graduate Institute for Policy Studies in Japan, and also served as an Assistant Professor at the Institute for Foreign Affairs and National Security under the Korean Foreign Ministry. He is the author of *Jamindang Jongkwon gwa Jonhu Cheje eui Byunyong [LDP Politics and the Transformation of Postwar System in Japan]* (SNU Press, 2011).



## ロバート・デュジャリック

テンプル大学ジャパンキャンパス現代アジア研究所所長。パリおよびニューヨークで育ち、ハーバード大学卒業、イェール大学でMBA取得後、アメリカ、日本、ヨーロッパの銀行で勤務。ハドソン研究所(上級フェロー)、外交問題評議会日立フェロー(経済産業研究所客員研究員)、日本国際問題研究所(客員研究員)を経て現職。日本外交や国際関係についての著作多数。韓国をめぐる安全保障やヨーロッパ、アメリカ外交についての5冊の本のほか、アジア、ヨーロッパ、アメリカの主要雑誌に、政策的論考を頻繁に投稿している。

## Robert DUJARRIC

Robert Dujarric is Director of the Institute of Contemporary Asian Studies (ICAS) at Temple University, Japan Campus. He is a graduate of Harvard University, holds an MBA from Yale University, and has worked in banking in the U.S., Japan, and Europe. He was a Council on Foreign Relations (Hitachi) International Affairs Fellow (2004) and a visiting research fellow at the Japan Institute of International Affairs in Tokyo (2005-07). A frequent contributor to the public debate on Japanese affairs and international political and economic issues, he has published several books and numerous articles with various publications in Asia, Europe, and the U.S.

## 第24回獨協インターナショナル・フォーラム

# 3.11後の日本と国際社会

The 24th Dokkyo International Forum 2012

Japan and International Society after 3.11

**日時** 2012年12月1日(土) 9:30～

**場所** 獨協大学天野貞祐記念館大講堂(埼玉県草加市学園町1-1)

**使用言語** 日本語・英語(同時通訳あり)

**入場** 無料

**主催** 獨協大学 国際交流センター

**後援** 草加市、獨協大学 法学部国際関係法学科

**協賛** 株式会社サイマル・インターナショナル  
三国コカ・コーラボトリング株式会社  
三国フーズ株式会社  
丸善株式会社

Date: December 1 (Sat.), 2012

Venue: Auditorium (The Amano Teiyu Hall)  
Dokkyo University (1-1 Gakuen-cho, Soka-shi, Saitama, Japan)

Language: Japanese & English (Simultaneous Interpretation provided)

Admission: Free

Host Organization: International Center, Dokkyo University

Sponsored by Soka City  
Department of International Legal Studies, Faculty of Law,  
Dokkyo University

Supported by Simul International Inc.  
Mikuni Coca-Cola Bottling Co., Ltd.  
Mikuni Foods Co., Ltd.  
Maruzen Co., Ltd.

## 獨協大学までのアクセス Access to Dokkyo University



※松原団地駅には各駅停車しか止まりませんのでご注意ください。  
Please note only local trains stop at Matsubara-Danchi Station.

※獨協大学は松原団地駅下車、西口より徒歩5分です。  
Dokkyo University is located 5 minutes on foot from Matsubara-Danchi Station (west exit).

## 獨協インターナショナル・フォーラム これまでのテーマ

- 第1回 1987年 対外摩擦と日本の政策決定
- 第2回 1988年 現代国際社会における基本的人権
- 第3回 1989年 日本企業の国際化と世界経済
- 第4回 1990年 今日のコミュニケーションの諸問題
- 第5回 1991年 機能主義言語学の未来
- 第6回 1992年 学校に未来はあるか：文化認知科学による検討
- 第7回 1993年 言語音の認識と音韻論
- 第8回 1995年 アジア・太平洋地域における国際協力と日本の役割
- 第9回 1996年 国際安全保障と難民・PKO・ODA
- 第10回 1997年 21世紀に向けて中華世界を学びなおす
- 第11回 1998年 翻訳－文化－国際理解
- 第12回 1999年 国際化時代の法学教育のあり方と課題

- 第13回 2000年 知と場所
- 第14回 2001年 バルザックとその時代
- 第15回 2002年 パフォーマンス研究
- 第16回 2003年 コミュニケーション重視の英語教育の反省と将来への展望
- 第17回 2004年 東アジアにおける企業活動と法秩序
- 第18回 2005年 ドイツと日本の環境を考える
- 第19回 2006年 子どもの救済のリアリティとグローバルスタンダード
- 第20回 2007年 日本とドイツにおける移民・難民・外国人労働者とその受入れ
- 第21回 2009年 ツーリズムの先へ
- 第22回 2010年 アルベール・カミュ 現在への感受性 今ここを生きる
- 第23回 2011年 日独交流の歴史から未来を見据えて－社会・文化・学問－